

CASA
PRESIDENCIAL



REPUBLICA
DE NICARAGUA

MONITOREO ESPECIAL

PAG - 1 -

Declaraciones del Sr. Robert Zoellick

Vice-Secretario de Estados Unidos en conferencia de prensa en Casa Presidencial

Martes, 4 de octubre de 2005

Zoellick: Muchísimas gracias señor Presidente. Hemos sido socios por el cual trabajamos muy de cerca en el proceso del CAFTA y estoy muy presionado con su promoción al Ministerio de Finanzas donde me imagino que tendrá aún más. Me complace enormemente tener la oportunidad de visitar a Nicaragua en este momento, porque creo que el pueblo y especialmente los líderes de Nicaragua tienen por delante una elección de importancia crítica, por un lado esta la posibilidad de arraigar la democracia, de combatir la pobreza y de ir de la mano con los vecinos democráticos de la región . Nicaragua se encuentra en este momento dispuesto a comenzar con una serie de herramientas muy fuertes, muy firmes con la condenación de la deuda, con el acuerdo de libre comercio, que la mayoría de sus vecinos ya han aprobado, ha sido aprobado también por los Estados Unidos y entrará en vigencia el 1 de enero del año que viene.

Como mencionaba el Presidente, trabajamos muy de cerca con su Gobierno para que sea uno de los primeros en recibir una donación de 175 millones de la cuenta del milenio para ayudar con la infraestructura, el desarrollo rural, asegurarse de poder ayudar a los que han quedado marginados en el desarrollo, puedan aprovechar éste acuerdo de libre comercio y después existen oportunidades de crecimiento regional a través de CAFTA y a través de democracias regionales.

Pero existe otro camino, uno que este futuro promisorio está amenazado, amenazado por un golpe incipiente, por la corrupción, por un grupo de caudillos, este es el camino del pacto corrupto, que el pueblo de Nicaragua parece reconocer la elección que tiene por delante, el movimiento ha colocado decenas de miles de personas en las calles, las encuestas demuestran que el pueblo nicaragüense quiere la democracia, quiere la oportunidad, quiere el desarrollo, de modo que ahora los líderes de Nicaragua encaran decisiones contundentes.

Como han demostrado nuestras acciones recientes los Estados Unidos no le dará la bienvenida a personas corruptas a nuestro país, tomaremos las acciones necesarias para bloquearlos y pueden anticipar más acciones de este tipo y no nos vamos a detener con los Estados Unidos. Los países del Grupo de los 8, los países desarrollados del mundo que celebran cumbres anuales en el año 2003 acordaron una política de no ofrecer albergue y muchos países latinoamericanos se aunaron a esa política en el 2004 para negarle el refugio a los líderes corruptos y para enmendar las investigaciones de lavado de dinero y de financiamiento corrupto.

OFICINA DE MONITOREO

SECRETARIA DE COMUNICACION SOCIAL

PBX: 228-9121 – FAX: 228-9137 - Plaza de la República, Managua, Nicaragua

**CASA
PRESIDENCIAL**



REPUBLICA
DE NICARAGUA

MONITOREO ESPECIAL

PAG - 2 -

Parte del mensaje que traigo hoy cuando me reúna con el arzobispo, con la comunidad comercial, y con diferentes grupos y con los partidos políticos, es que los Estados Unidos esta firmemente junto con la OEA y juntos apoyamos firmemente un Gobierno democrático legítimo en Nicaragua con el Presidente Bolaños como el líder democráticamente elegido. Pero seré franco existe un pacto corrupto de Alemán y Ortega y ese es el pasado de Nicaragua, no su futuro, es un camino que llevará a Nicaragua a perder la asistencia de la cuenta del milenio, perder la oportunidad que ofrece el CAFTA, perder las oportunidades de inversión, perder las oportunidades de la integración con sus vecinos, y claro esta como resultado los más dañados serán los pobres de Nicaragua que necesitan oportunidad para poder mejorar y tener un futuro.

Tender la oportunidad de reunirme con algunos miembros del PLC esta tarde y esos miembros en particular tienen que tomar una decisión acerca de que si quieren estar con el pueblo de Nicaragua o si quieren seguir el camino de los intereses egoístas y corruptos de un sólo hombre, ese es un camino sin salida, es un camino sin salida para esos líderes y para Nicaragua.

Nicaragua tendrá elecciones en noviembre del 2006 y esas elecciones son para que pueda decidir el pueblo de Nicaragua su futuro, pero la relación con los Estados Unidos va depender de la dedicación a la democracia y los enlaces constructivos con los Estados Unidos a través de esta agenda que acabo de describir.

Me alienta ver que existe un movimiento de tercer vía en Nicaragua y voy a reunirme con algunos de los líderes de ese movimiento hoy, por que es de importancia vital que mi país y otros apoyen las elecciones justas y libres en Nicaragua y como parte de ese esfuerzo anuncio hoy una donación de 4,5 millones de dólares para apoyar al instituto democrático y al instituto republicano de democracia para asegurarnos que estas elecciones sean libres y equitativas.

Me voy a reunir con Dante Caputo, el representante del Secretario General Insulza, tuve la oportunidad de hablar con el Secretario General el viernes de la semana pasada antes de partir a Latinoamérica, han visto la declaración y la carta del Secretario General de la OEA y la importancia de conservar la democracia constitucional en Nicaragua, existe una oportunidad para el pueblo de Nicaragua, para que por fin tome un paso hacia adelante en este camino hacia el desarrollo, para crear una mejor vida para sus familias, pero para aprovechar esa oportunidad, los lideres de Nicaragua tendrán que tomar una decisión y espero que tomen la decisión del pueblo y del movimiento para que consoliden la democracia y contrarresten los peligros de la pobreza y creen oportunidades de democracia y esperanza.

OFICINA DE MONITOREO

SECRETARIA DE COMUNICACION SOCIAL

PBX: 228-9121 – FAX: 228-9137 - Plaza de la República, Managua, Nicaragua



MONITOREO ESPECIAL

PAG - 3 -

Muchas gracias.

Periodo de preguntas y repuestas.

Periodista: Si los ex-presidentes Ortega y Alemán representan el pasado ¿cómo explican los Estados Unidos que recientemente, hace diez meses en elecciones municipales la mayoría de los ciudadanos que fueron a votar dieron el voto mayoritario a los partidos que representan Ortega y Alemán? Y en segundo lugar me gustaría saber, aquí la oposición, los líderes de estos partidos o los dirigentes de estos partidos le han dado poca credibilidad a lo que ha dicho el Presidente cuando ha advertido que los Estados Unidos y la Cooperación internacional podría paralizarse cortando fondos tanto de la cuenta del milenio como de otras instituciones multilaterales, yo quisiera saber ¿hasta dónde podrían los Estados Unidos en el marco de las medidas que podrían tomar cortar la ayuda y que consecuencia podría traer para Nicaragua?

Zoellick: Con respecto a su primera pregunta, quiero hacer una distinción entre los liberales y los partidos, cuando digo que Alemán y Ortega representan el pasado, es porque Alemán es un funcionario político condenado, que ha robado muchísimo dinero de su país, un país que necesitaba terriblemente esos fondos y espero que ese sea el camino del pasado para Nicaragua, así como para Centroamérica y Latinoamérica y Daniel Ortega nunca ha aceptado la democracia, está siguiendo un camino muy sagas de socavar la democracia, lo que yo llamo un golpe de apoco, reconocido por la OEA y el pueblo puede ver lo que está ocurriendo, lo puede ver con sus ojos, cuando yo estuve ayer en Guatemala y escucharon la declaración del presidente Berger espero que ese sea el camino del pasado, ahora en cuanto a los partidos, los miembros del partido van a tener que tomar su decisión si quieren seguir ese camino y francamente cortar sus relaciones con los Estados Unidos o si quieren un camino de tercera vía, yo voy a encontrarme con algunas personas, el señor Montealegre, el señor Alvarado que están siguiendo otro curso, otro camino, algunos de ellos asociados con el partido liberal en el pasado. Esa es una elección que los del partido liberal tendrán que tomar en los próximos meses, también me voy a ver con el señor Lewites que ha cortado con algunos de los antiguos líderes sandinistas por el pacto porque se da cuenta que es algo corrupto.

Si vemos a América Latina hay partidos de izquierda, incluso partidos que han sido parte del movimiento guerrillero del pasado que han adoptado el curso de la democracia, parte del FMLN en El Salvador tomó esa decisión, el presidente Lula nunca tomó armamentos, pero vino de la izquierda y ha tenido gran éxito, el presidente Lagos También vino de la izquierda ha tenido éxito, así que hay elecciones que tomar aquí con respecto al curso de la democracia y del desarrollo y hay toda una gama de puntos de vista y que forma parte de un proceso democrático que tiene que decidir el pueblo nicaragüense, pero eso me lleva a su segunda pregunta, mi gobierno también tiene que decidir cómo vamos a entrar en relación con otros y si tenemos básicamente un

CASA
PRESIDENCIAL



REPUBLICA
DE NICARAGUA

MONITOREO ESPECIAL

PAG - 4 -

golpe de Estado que se está dando para tratar de remover a un Presidente elegido del poder entonces Nicaragua no será parte del CAFTA, porque lo tenemos que certificar y en cuanto a la cuenta del desafío del milenio la variable más crítica es la corrupción, así que si existe un proceso corrupto para tratar de remover a un, el Presidente elegido democráticamente no van a recibir 175 millones de dólares y muchos de los otros beneficios que surgen por la integración regional también se van a perder, así que francamente no me preocupa sobremanera lo que he visto en el pueblo de Nicaragua porque las encuestas y el movimiento me indica que existe un fuerte apoyo por un futuro nicaragüense, que espero que se de, las elecciones claves las van a tomar algunos de los líderes nicaragüenses y a eso me refiero cuando hablo de mirar hacia el pasado o hacia el futuro.

Tendré la oportunidad de hablar con algunos de ellos hoy y voy a dejar muy en claro cual es la elección, no hay transacción aquí, no hay un acuerdo aquí con Alemania con los Estados Unidos, es un criminal, tiene corrupción en su pasado, su familia y él no están bienvenidos en los Estados Unidos y vamos a asegurarnos de que no sea bienvenido en ninguna otra parte tampoco.

Periodista: Señor Secretario en sus discusiones con el Presidente, ¿salió convencido que el Presidente Bolaños va a poder aguantar esta crisis política hasta las elecciones y puede explicarnos algo acerca de cómo los Estados Unidos cree tiene la razón o por qué es apropiado?

Zoellik: Bueno con respecto a su primera pregunta la respuesta es que sí y el Presidente es una persona evidentemente de convicciones y coraje muy firme y le puedo decir en mis anteriores visitas con nicaragüenses en Washington y aquí y con él es la sanción tan fuerte de lo que él quiere lograr por el pueblo nicaragüense en particular para los más pobres y comenzamos con la reunión hablando de una presentación económica, hablando de la transformación que se ha dado en cuanto al empleo, en cuanto algunos de los temas de deuda y exportaciones, ahí está el corazón del Presidente Bolaños, él quiere ayudar al pueblo de Nicaragua, ahora se pone al frente a una crisis constitucional y él se da cuenta de eso, creo que lo más difícil para él es ver como dificulta o imposibilita que pueda seguir el curso de gobierno que quiere para el pueblo nicaragüense, ahora en cierto sentido esos esfuerzos han establecido lo que yo describí hoy, por sus esfuerzos Nicaragua es uno de los primeros que ha calificado para poder recibir 175 millones de la cuenta del milenio, una suma muy importante que se va a dedicar a ayudar a los más pobres y gracias a sus esfuerzos tenemos un acuerdo de libre comercio con Nicaragua como parte de él mismo, porque él se ha encargado de la reducción de la deuda, así que las piezas ya están en su lugar y ahora francamente es un desafío para otros líderes en Nicaragua decidir cual es el curso que quieren adoptar y a la postre ellos también van a pagar el precio frente a su público. Con respecto a su pregunta sobre el papel de los Estados Unidos, los Estados Unidos, se siente

OFICINA DE MONITOREO

SECRETARIA DE COMUNICACION SOCIAL

PBX: 228-9121 – FAX: 228-9137 - Plaza de la República, Managua, Nicaragua

CASA
PRESIDENCIAL



REPUBLICA
DE NICARAGUA

MONITOREO ESPECIAL

PAG - 5 -

cómodo en cualquier parte del mundo declarando firmemente que apoya la democracia, lo estamos haciendo con la OEA y con otros en Centroamérica y me complace decir y voy a tener la oportunidad de hablar con algunos de los otros grupos parece que nos asocian con el pueblo de Nicaragua y lo que ellos quieran.

Ahora también como país soberano podemos decidir como interactuamos con otros, nadie tiene el derecho de recibir una donación de 175 millones de los Estados Unidos y para recibir dinero de los Estados Unidos, según la cuenta del milenio hay que cumplir con ciertos criterios y todo el concepto de esa cuenta del milenio, es que en el pasado muchos fondos de asistencia no estaban afectados porque la gente no los conectaba con las buenas políticas y la política más básica es la de combatir la corrupción, hay otros criterios objetivos en cuanto a una buena política macroeconómica, a mercados abiertos, desarrollo social y inversión en el pueblo y por los esfuerzos del Presidente y su equipo Nicaragua es uno de los primeros en poder recibir este dinero, pero si eso se elimina entonces ese dinero no se donará, si lo que creo que lo quiere hacer los Estados Unidos aquí es estar firmemente con la fuerza de una democracia constitucional según la carta y los principios de la OEA y asegurarnos de que las voces que están más allá de los caudillos y de la corrupción y algunos que siguen tratando de regresar a un pasado comunista, que esas voces se dejen de lado y que exista la oportunidad de que se escucha al pueblo nicaragüense y eso se va a escuchar en las elecciones, queremos que los comisiones sean libres y justos.

Periodista: Usted acaba de decir que Estados Unidos se va a encargar de que Arnoldo Alemán no sea bien recibido en ningún otro país, usted ha dicho que Arnoldo Alemán es corrupto y ha robado mucho dinero en Nicaragua, concretamente ¿a qué se refiere cuando habla del tema de Arnoldo Alemán y de no ser recibido en ningún otro país? y ante un eventual escenario de una ruptura del orden institucional, me refiero a un posible juicio al Presidente Enrique Bolaños por delitos electorales, está según los diputados pronta su desaforación , ¿Qué va hacer Estados Unidos para detenerlo? y ¿si están dispuestos a apoyar a una tercera vía, a una vía? como se ha llamado en Nicaragua antipacto con Herty Lewites o con Eduardo Monteralegre.

Zoellick: Para responder a la primera pregunta a lo que me refería en mis comentarios al principio era que los Estados Unidos ha acordado con los países del Grupode los 8, las economías más desarrolladas, así como los piases latinoamericanos de tener una política de no ofrecer albergue, porque otros países reconocen el peligro del liderazgo político corrupto y ciertamente personas que han participado en lavado de dinero y otros crímenes financieros, así que trabajamos con los otros países para poder efectuar esa política y puede haber otros

OFICINA DE MONITOREO

SECRETARIA DE COMUNICACION SOCIAL

PBX: 228-9121 – FAX: 228-9137 - Plaza de la República, Managua, Nicaragua

CASA
PRESIDENCIAL



REPUBLICA
DE NICARAGUA

MONITOREO ESPECIAL

PAG - 6 -

países al menos hay informes que por sus propios motivos están emprendiendo investigaciones sobre el señor Alemán, ese es el proceso que vamos a seguir.

Con respecto a la segunda pregunta sobre la tercera vía comenzó con algo muy importante que quiero recalcar, no recuerdo exactamente sus palabras, pero ¿qué es lo que haría los Estados Unidos? Bueno básicamente, es muy importante para el pueblo de Nicaragua que reconozca que esta es una decisión que está en sus manos y es por eso que me alienta ver que decenas de miles de personas salen a demostrar a las calles para indicar que están en contra del pacto. Los Estados Unidos es un país muy grande, Nicaragua es un país pequeño, tenemos muy diferentes niveles de desarrollo, pero a la postre el futuro de Nicaragua está en las manos del pueblo nicaragüense. Lo que puede hacer los Estados Unidos, lo que hemos tratado de hacer a través del CAFTA, a través de la Cuenta del Milenio y otros programas, es tratar de apoyar la oportunidad para el pueblo nicaragüense, pero el futuro, y esto es algo muy importante, el futuro del pueblo de Nicaragua está en manos del pueblo de Nicaragua, y muchos líderes van a tener que tomar una decisión, y la comunidad comercial va a tener que tomar una decisión, no pueden jugar los dos lados, tienen que decidir si están a favor de la democracia o a favor de las personas que quieren emprender un golpe, ahora como parte de eso usted preguntó sobre un tercer camino, una tercera vía, estas son personas que han declarado que quieren avanzar la democracia, yo voy a encontrarme con una serie de ellos en este proceso, voy a ver al señor Montealegre, que, según lo que he visto ha adoptado una postura de gran coraje, rompiendo con el Partido Liberal y tratando de crear un espacio para los que están a favor de la democracia y el desarrollo, voy a encontrarme con el señor Alvarado también, y voy a encontrarme con el señor Lewites, ahora el señor Lewites es una persona que rompió con el Partido Sandinista en cuanto al pacto y quiero aprender más acerca de lo que él ve para el futuro, y si él está a favor de la democracia y el desarrollo y los principios constitucionales, entonces es una persona que tiene un lugar legítimo en el debate en Nicaragua.

Periodista: Los opositores políticos, el señor Ortega y el señor Alemán, parecen que no han quedado afectados por la crítica o las amenazas internacionales. ¿Usted cree que el sacar visas y no ofrecer dinero de los Estados Unidos va a tener algún efecto sobre ellos?

Lic. Norman Caldera: Acaba de mencionar el punto más importante acá y es que son los nicaragüenses los que van a tomar esa decisión, nosotros estuvimos por la mañana hablando con un colega suyo en Nicaragua en un canal de televisión, y yo le decía que el principal problema con las reformas, es que no han sido sometidas al soberano, y el soberano es la población de Nicaragua, de manera que lo que los organismos internacionales ayudan, lo que los países amigos ayudan hacer es a enfocar el problema en su dimensión correcta y ayudar a que el problema se comprenda como debe ser. Pero es la

OFICINA DE MONITOREO

SECRETARIA DE COMUNICACION SOCIAL

PBX: 228-9121 – FAX: 228-9137 - Plaza de la República, Managua, Nicaragua

CASA
PRESIDENCIAL



REPUBLICA
DE NICARAGUA

MONITOREO ESPECIAL

PAG - 7 -

decisión de la población la que al final se va a manifestar, ya sea como se ha empezado hacer con el Movimiento por Nicaragua en las calles o también a través del voto en las elecciones que deben ser libres, honestas y transparentes.

Presentador: Bueno señores invitados, muchas gracias por acompañarnos en este acto que aquí concluye. Gracias muy buenos días.